

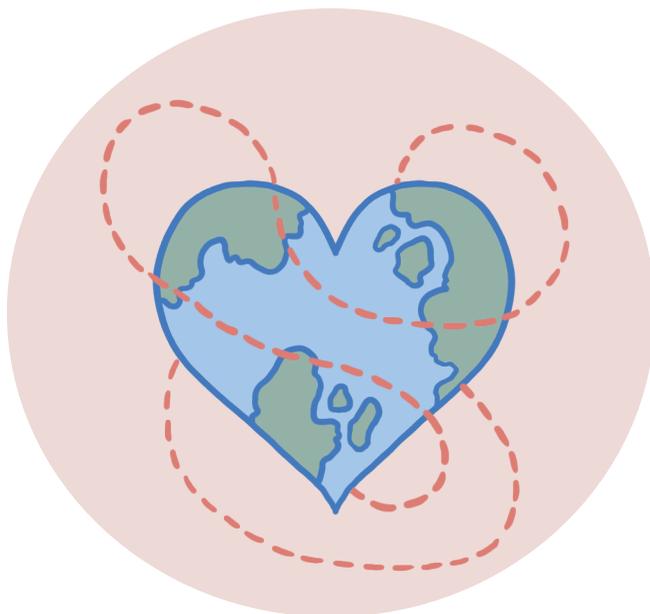
SIETE ELEMENTOS CLAVE



EN LA CONSTRUCCIÓN DE NARRATIVAS BASADAS EN LOS DERECHOS HUMANOS SOBRE LAS PERSONAS MIGRANTES Y LA MIGRACIÓN

SIETE ELEMENTOS CLAVE

EN LA CONSTRUCCIÓN
DE NARRATIVAS BASADAS
EN LOS DERECHOS
HUMANOS SOBRE LAS
PERSONAS MIGRANTES
Y LA MIGRACIÓN



“Tanto en las democracias liberales como en los regímenes autoritarios, algunos líderes políticos están incorporando al lenguaje habitual las ideas que alimentan el odio, normalizándolas, endureciendo el discurso político y debilitando el tejido social”.

António Guterres

Secretario General de las Naciones Unidas

18 de junio de 2019

Introducción	4
Elemento clave 1: Crear una visión del mundo que desea ver	8
Elemento clave 2: Promover narrativas basadas en valores	10
Elemento clave 3: Utilizar el poder de la narración	12
Elemento clave 4: Pensar a nivel local	14
Elemento clave 5: Encontrar un terreno común	16
Elemento clave 6: Construir “una gran carpa”	18
Elemento clave 7: No hacer daño	20
Conclusión	22

En todo el mundo, hoy en día más de 280 millones de personas son migrantes internacionales. Personas que han dejado su país en busca de una vida digna, de oportunidades y de seguridad. Cada persona que emigra tiene sus propias razones para dejar atrás hogares y familias, y cada una de estas personas tiene sus propias experiencias únicas a lo largo del viaje, su propia historia personal de exilio y pertenencia. Pero estas historias a menudo permanecen ocultas, al igual que las propias personas migrantes que se ven obligadas a soportar una vida en las sombras de nuestras sociedades, sin poder disfrutar de los derechos y libertades que tantos dan por sentados.

¿Por qué son importantes las narrativas sobre la migración?

Las narrativas son poderosos relatos socializados creados por comunidades, actores públicos como los medios de comunicación, la cultura popular y los líderes políticos, así como por las propias personas para explicar y comprender el mundo que las rodea. Las narrativas dirigen el modo en que las personas dan sentido al mundo y responden a los problemas que afrontan en su vida cotidiana. Las narrativas nos ayudan a justificar nuestros valores y a reforzar nuestras creencias. En el contexto de la migración, ha crecido la aprensión por la forma en que se enmarcan algunas narrativas públicas sobre las personas migrantes y la migración, cuando tales marcos evocan la discriminación, la exclusión e incluso la incitación, e impactan negativamente en los derechos humanos de las personas migrantes, así como en nuestros valores comunes.

Los datos recogidos de distintas partes del mundo nos dicen que la migración es un fenómeno humano ancestral, que, en general, aporta beneficios económicos netos y es positiva para las sociedades, y que las personas migrantes no suelen ser una amenaza para la seguridad ni una carga para la sociedad. Sin embargo, en todas las regiones han prosperado historias antimigratorias generalizadas e impulsadas por el miedo. Estas narrativas convierten a las personas migrantes en chivos expiatorios de los problemas sociales profundamente arraigados relacionados con la economía o la seguridad, y a menudo son promovidas activamente por

quienes instrumentalizan estas historias para obtener beneficios políticos, financieros o de otro tipo.

El discurso xenófobo y antimigrante en la esfera política, los medios de comunicación y el debate público se ha convertido en algo habitual y a menudo se utiliza para obtener beneficios políticos, o como medio para aumentar las ventas y los ingresos publicitarios. Si bien dichos sentimientos rara vez representan la opinión mayoritaria sobre la migración, las voces fuertes en los márgenes de nuestras sociedades pueden desestimar las opiniones moderadas e influir en los responsables políticos para que adopten medidas migratorias cada vez más restrictivas. Las personas migrantes son vilipendiadas y utilizadas como chivos expiatorios de temores muy arraigados sobre el terrorismo, la delincuencia, el desempleo, los sistemas de bienestar y las incertidumbres de la globalización.

Cuando las políticas y la retórica criminalizan e incluso deshumanizan a las personas migrantes, el mensaje que se transmite es que no tienen derechos ni lugar en la sociedad. Los efectos de este tipo de narrativas divisivas son de gran alcance dentro de nuestras sociedades, ya que reducen nuestra confianza y las conexiones entre nosotros, y permiten una serie de medidas políticas perjudiciales en nombre del control de la migración, como las prácticas de vigilancia generalizadas y no reguladas, el acoso a las ONG, así como la reducción del espacio para los defensores de los derechos humanos de las personas migrantes.

¿Qué impacto tienen las narrativas en los derechos humanos de las personas migrantes?

La discriminación, la xenofobia y la intolerancia asociada a ella, la incitación al odio y los delitos de odio tienen un grave impacto en los derechos humanos de las personas migrantes. Los períodos en los que las sociedades creen que están en crisis, ya sea por problemas de seguridad, estrés financiero u otros factores de crisis reales o percibidos, suelen estar marcados por un aumento de la xenofobia, el sentimiento contra las personas migrantes y las prácticas discriminatorias que afectan a los derechos humanos de las personas migrantes. Incluso cuando son bien intencionadas, las narrativas de la migración que promueven la idea de crisis (por ejemplo, haciendo hincapié en la magnitud de las llegadas de migrantes) pueden contribuir a la normalización dentro de la corriente principal del lenguaje, las actitudes y, a veces, el comportamiento que antes estaba confinado a los extremos de la sociedad.

Este proceso de deshumanización puede hacer que parezca aceptable que los grupos extremistas lleven a cabo campañas de violencia, intimidación e incitación a la discriminación contra las personas migrantes. Como consecuencia, las personas migrantes pueden sufrir acoso por el simple hecho de encontrarse en espacios públicos,

pueden evitar buscar ayuda cuando han sido atacados y, con frecuencia, son incapaces de buscar justicia. Las personas migrantes pueden ser marginadas y excluidas, viéndose a menudo obligadas a vivir, por ley o por las circunstancias, físicamente alejadas de la comunidad principal, en campamentos, alojamientos designados o en suburbios segregados. También pueden verse excluidas del acceso a servicios fundamentales o del compromiso cívico y la participación en asociaciones de vecinos, organizaciones religiosas, escuelas, foros comunitarios u otros espacios que les permitirían integrarse en la comunidad.

¿Cómo apoya la Oficina de Derechos Humanos de las Naciones Unidas las narrativas sobre la migración basadas en los derechos humanos?

ONU-Derechos Humanos tiene el mandato de promover y proteger el disfrute y el pleno goce de todos los derechos de todas las personas. La Oficina ha expresado desde hace tiempo su preocupación por el impacto de las narrativas públicas y políticas discriminatorias y perjudiciales sobre los derechos humanos de las personas migrantes y sobre la política y la práctica de la migración. Además, ha afirmado que, en virtud del derecho internacional de los derechos humanos, todas las personas migrantes, independientemente de su situación y de los motivos de su migración, tienen derecho al respeto, a la protección y al cumplimiento de sus derechos humanos de forma igualitaria y efectiva.

Junto con los activistas de derechos humanos de todas las regiones, ONU-Derechos Humanos se está movilizando para contrarrestar esta creciente marea de odio y replantear la narrativa en torno a la migración, a fin de hacer hincapié en los valores de los derechos humanos que conforman los cimientos de nuestras sociedades. La Oficina busca apoyar a las comunidades que se están uniendo para acoger a las personas migrantes y mostrar su solidaridad con ellas y promover las acciones de los gobiernos, las autoridades locales, los actores de la sociedad civil, los mecanismos internacionales de derechos humanos y el sistema de las Naciones Unidas que están trabajando en colaboración para promover los derechos humanos de todas las personas migrantes, sin discriminación.

En 2019, el Secretario General de las Naciones Unidas puso en marcha una Estrategia y Plan de Acción de las Naciones Unidas contra el Discurso de Odio para combatirlo, incluso en el contexto de la migración. El Pacto Mundial para una Migración Segura, Regular y Ordenada, que fue adoptado por la Asamblea General de las Naciones Unidas en diciembre de 2018, compromete a los Estados a “promover un discurso público abierto y con base empírica sobre la migración y las personas migrantes que genere una percepción más realista, humana y constructiva al respecto” (Objetivo 17).

Con el fin de apoyar a los Estados y a todas las partes interesadas, incluidos los propios migrantes, en el cumplimiento de estos compromisos, ONU-Derechos Humanos ha desarrollado los siguientes elementos clave para construir narrativas sobre la migración

basadas en los derechos humanos. Este esfuerzo parte de la premisa de que existe una necesidad urgente de replantear las narrativas y los mensajes públicos sobre la migración y las personas migrantes con el fin de defender y promover los derechos humanos de todas las personas migrantes, y permitir que las narrativas progresistas -en lugar del populismo y los discursos de exclusión y odio- establezcan los límites dentro de los cuales se hace la política de migración.

Por ello, ONU-Derechos Humanos ha plasmado muchos años de consultas y colaboración con una serie de partes interesadas en los siete elementos clave que se describen en esta breve publicación. La propiedad de las ideas y el contenido de estos mensajes pertenece tanto a nuestros socios como a la propia Oficina, y reconocemos sus contribuciones y compromiso con gratitud. Estos siete elementos clave, junto con los recursos adicionales indicados al final del folleto, se proponen como un conjunto de ideas y acciones para reformular las narrativas sobre la migración.

Este conjunto de herramientas está destinado a un amplio uso, incluyendo las organizaciones e instituciones que trabajan para promover los derechos humanos de las personas migrantes, los defensores de los derechos humanos de las personas migrantes, las organizaciones de promoción y servicios que trabajan con las personas migrantes, los abogados defensores del interés público y las propias personas migrantes.



Crear una visión del mundo que desea ver



Utilice los mensajes para retratar una sociedad centrada en la igualdad y la dignidad. Muestre cómo es un mundo en el que se incluyen y celebran a las personas migrantes. Reconozca que muchos relatos han creado una imagen de un mundo hostil y temeroso de las personas migrantes, así que intente conseguir lo contrario. En lugar de centrarse en refutar la imagen transmitida por las narrativas negativas, utilice mensajes positivos que den prioridad a la solidaridad y la esperanza sobre el odio y el antagonismo. Muestre cómo, en esta visión, las personas migrantes y las comunidades que las acogen son más fuertes juntas.

Ofreciendo oportunidades de acción directa, permita que la gente contribuya a esta visión y se vea a sí misma como parte de la solución.  Así, por ejemplo, desafíe el modelo de negocio que hace que el odio contra las personas migrantes sea rentable para los medios de comunicación en línea y tradicionales, amplificando las voces de los consumidores preocupados y comprometiendo a los anunciantes éticos. A través de la magnificación del éxito y de las prácticas prometedoras, promueva y celebre el cambio social que desea ver.

Recuerde que, para ser eficaz, una narrativa basada en la visión debe ser pragmática, además de ambiciosa, y defender el cambio positivo que deseamos conseguir. Debe considerarse auténtica. Reconozca los retos y las preocupaciones relacionados con la complejidad del tema de la migración, pero no refuerce los marcos perjudiciales aceptando la premisa de las narrativas antimigratorias o los marcos que perpetúan las percepciones erróneas y los estereotipos de las personas migrantes. Cambie totalmente los marcos y la narrativa.  Por ejemplo, en lugar de refutar el argumento (enmarcado en la seguridad) de que las personas migrantes constituyen una amenaza, los mensajes podrían centrarse en historias (enmarcadas en lo humano) de interacción personal, en las que las personas migrantes enriquecen y se enriquecen por las comunidades en las que viven.

Dé vida a una visión de la sociedad que respete los derechos y la dignidad de todos los que viven en ella, independientemente de cómo y por qué han llegado a ella.

Promover narrativas basadas en valores



Construir una narrativa desde un punto de partida basado en los derechos humanos conducirá a un mensaje que enfatiza los poderosos vínculos creados por nuestra humanidad común. Los valores que sustentan el marco de los derechos humanos -los de humanidad, dignidad, justicia e igualdad- están profundamente arraigados en todas las sociedades.  Por ejemplo, muestre que las normas de derechos humanos hablan de la importancia de proteger a las familias y permitir el desarrollo de nuestros hijos, la capacidad de vivir y trabajar en condiciones seguras y enriquecedoras, dotándonos a todos de la misma oportunidad de llevar una vida significativa.

La legislación y las normas de derechos humanos contenidas en la Declaración Universal de los Derechos Humanos (1948), por ejemplo, representan en su nivel más fundamental un amplio consenso para defender la dignidad y el valor inherentes de cada persona humana, sin distinción de estatus migratorio o nacionalidad, y para proteger a los más marginados y vulnerables a los daños. Un enfoque de las narrativas migratorias basado en los derechos humanos se centrará, por tanto, en la empatía y la compasión, más que en la piedad o la caridad. Está conscientemente vinculado a un marco internacional de derechos y prerrogativas legalmente garantizadas.

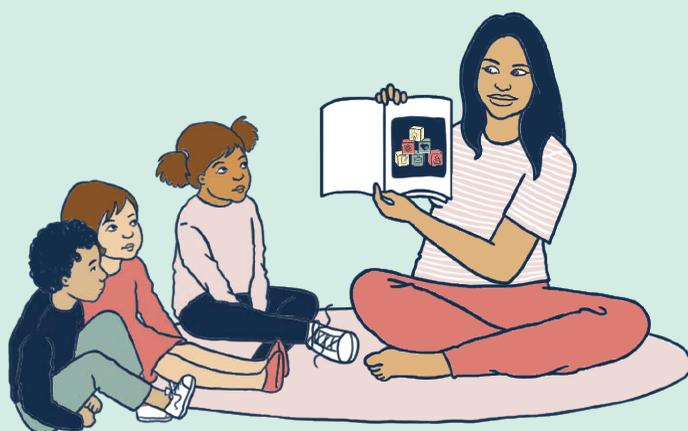
Asegúrese de que sus mensajes se basan en las normas de derechos humanos, por ejemplo, garantizando que todos los mensajes defienden los principios fundamentales de no discriminación y responsabilidad. Es igualmente importante ser consciente de la importancia de comunicar los valores de los derechos humanos a través de enfoques que sean significativos y que resuenen con aquellos sobre los que se pretende influir. Haga hincapié en los valores que son de “sentido común” y que también forman parte de los pilares de los derechos humanos, como la equidad, la amabilidad y el respeto mutuo.

Un enfoque de las narrativas migratorias basado en los derechos humanos empodera a las personas migrantes y a sus comunidades y les permite participar en forma conjunta en la creación y difusión de la narrativa.  “Nada sobre nosotros sin nosotros”: la participación efectiva y representativa de las personas migrantes debe incorporarse al diseño, la aplicación y la evaluación de las estrategias de comunicación sobre la migración.

Este enfoque subraya así el mensaje fundamental de que a través de nuestra humanidad y nuestros valores, principios e ideales compartidos, es más lo que tenemos en común que lo que nos separa.

Utilice los derechos humanos como punto de partida para desplazar el discurso sobre la migración del “otro” al “nosotros” y construir así una contranarrativa del “nosotros”.

Utilizar el poder de la narración



Cuente historias. Las historias conectan a las personas, dan vida a ideas y emociones abstractas y permiten a los afectados hablar de sus experiencias e ideas con sus propias palabras. Es importante no reducir a las personas migrantes a su “condición de migrantes”; deje espacio en la narración para que las personas migrantes cuenten toda su historia, más allá de cómo y por qué se convirtieron en personas que se desplazan. Del mismo modo, no hay que limitarse a contar las historias de las personas migrantes; hay que contar las historias de sus familias, vecinos y amigos, sus empleadores y sus profesores, sus comunidades religiosas. Una narración auténtica debe ser multidimensional y tener un amplio atractivo.

Amplíe las conversaciones en las que participen las personas migrantes y comunidades para crear historias de unión y diálogo. La narración de historias puede ser especialmente poderosa cuando se perciben como “historias de nosotros”, es decir, historias compartidas entre personas migrantes y comunidades.  El humor, como la comedia stand-up, se ha utilizado a menudo, incluso por comediantes que también son personas migrantes, para abordar cuestiones complejas en la narración de historias de personas migrantes y la irreverencia de la comedia puede ser una buena manera de romper las barreras entre las personas.

Historias para “mostrar y contar”. Las narraciones convincentes pueden ampliarse aún más utilizando elementos visuales llamativos y audio persuasivo. El uso de la animación u otros medios creativos también puede llevar las historias de las personas migrantes indocumentadas o vulnerables a espacios en los que físicamente no pueden o no quieren entrar, y proteger a aquellos que de otro modo podrían enfrentarse a consecuencias perjudiciales por contar su historia.

Pero hay que tener cuidado de no utilizar estereotipos; las personas migrantes no son sólo víctimas pasivas que necesitan caridad, ni se les debe celebrar o dar voz sólo si muestran cualidades sobrehumanas. Cuente historias sobre personas migrantes y la migración que tengan que ver con la vida cotidiana.  La familia, el trabajo, el amor, el nacimiento y la muerte son temas universales con los que es fácil relacionarse, y forman parte de la historia una persona migrante como de la de todo el mundo.

Contar (y mostrar) historias puede ser una forma convincente de animar a la gente a visualizar y empatizar con las experiencias de las personas migrantes.

Pensar a nivel local



El cambio narrativo suele tener éxito a nivel local, donde la gente se siente más conectada con sus comunidades y más comprometida con la creación de visiones alternativas de la sociedad en la que quieren vivir. Desarrolle mensajes que hagan hincapié en las realidades compartidas por las personas migrantes y las comunidades donde viven y trabajan. Empodere a las comunidades para que se sientan parte de la solución y ofrézcales oportunidades para actuar. Las campañas mundiales, regionales o nacionales pueden tener éxito a la hora de promover ideas de solidaridad basadas en valores más amplios y amplificar los mensajes generales, pero estas metanarrativas no deben estar desconectadas de las realidades locales y personales.

Intente, siempre que sea posible, comprender la dinámica narrativa que tiene más o menos probabilidades de tener el impacto deseado a distintos niveles mediante investigaciones participativas y ejercicios de prueba de mensajes para calibrar las respuestas. Asegúrese de que las comunicaciones públicas sean accesibles y relacionables; evite el uso de jerga, referencias tecnocráticas y lenguaje técnico que sólo tiene sentido y es accesible para determinadas audiencias.

Los marcos que reflejan encuentros personales, que permiten a la gente experimentar conexiones, comunidad y amistad o vínculos con las personas migrantes, tienen más probabilidades de contribuir a cambiar las actitudes hacia las personas migrantes y la migración. Las campañas que crean oportunidades para reunir a la gente pueden lograr avances hacia un cambio de actitud a nivel individual o incluso comunitario. 💡 **La comida, la música, el arte y los deportes son temas unificadores en torno a los cuales se puede reunir a la gente en las comunidades locales y crear un terreno común y aperturas para la conversación.**

Sin embargo, recuerde que algunas personas que se resisten a la migración pueden desconectar su apertura a uno o varios migrantes individuales de su resistencia más amplia a la migración como un concepto abstracto relacionado con la política o la seguridad nacional. Enmarque las narrativas de la conexión local entre las personas migrantes y los ciudadanos con referencia a las estructuras políticas más amplias bajo las que se gobierna la migración a nivel local y nacional, con el fin de proporcionar contexto y significado. 💡 **Por ejemplo, muestre historias de niñez migrante y ciudadanos que crecen juntos, pero asegúrese de que en la historia se haga referencia a las leyes que restringen el acceso de las personas migrantes indocumentadas a los servicios básicos, lo que niega a la niñez migrante su derecho a la educación.**

Encuentre formas innovadoras de mostrar encuentros locales y personales concretos que promuevan la solidaridad con las personas migrantes, muestren su vinculación en las comunidades y destaquen el poder de los valores compartidos para conectar a las personas.

Encontrar un terreno común



Empiece desde donde está la gente, reflejando en la narrativa de la migración una comprensión de la forma en que el mundo se ve para aquellos que le gustaría involucrar. Reconozca que las narrativas son tan relevantes para llevar a cabo la defensa técnica con los responsables políticos como para las estrategias de comunicación más amplias dirigidas al público en general. Recuerde que incluso las comunicaciones públicas pueden segmentarse para dirigirse a diferentes partes de la sociedad.  Por ejemplo, comunicar públicamente los litigios estratégicos en materia de derechos humanos puede fomentar un sentimiento de empoderamiento entre los partidarios de los derechos de las personas migrantes, destacando los casos en los que los litigios han desafiado con éxito políticas que son generalmente impopulares entre los partidarios, como las prohibiciones de entrada discriminatorias o los “entornos hostiles” que impiden a las personas migrantes indocumentadas buscar la atención sanitaria necesaria.

Las narrativas para dinamizar la base de quienes apoyan firmemente los derechos humanos de las personas migrantes tenderán a reforzar y validar su punto de vista, proporcionando formas en las que pueden emprender acciones directas y convertirse en “persuasores”. Para aquellos que se encuentran en el llamado centro “movible o conflictivo”, que no se oponen ni apoyan firmemente los derechos de las personas migrantes, las narrativas podrían tratar de mover al público objetivo hacia posiciones más empáticas, en particular sobre cuestiones específicas que pueden resonar en los contextos locales, como poner fin a la detención obligatoria de migrantes o permitir que las personas migrantes accedan a la justicia si son víctimas de delitos.

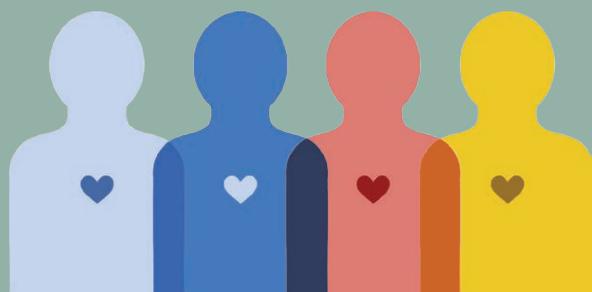
Tan relevantes como las narrativas y los mensajes emitidos son los narradores y mensajeros que los transmiten. Hay que tener en cuenta que la gente será más o menos receptiva a los mensajes en función de quién los transmita. Cuente con una serie de mensajeros que puedan hablar de forma persuasiva a diferentes audiencias y a diferentes aspectos del panorama migratorio, a menudo complejo y multidimensional.  Por ejemplo, desarrolle estrategias que lleven a los mensajeros a los espacios en los que es más probable que le escuchen aquellos a los que quiere atraer, como por ejemplo a través de la cultura popular (programas de televisión, festivales de música, etc.) y eventos comunitarios.

Tenga presente que algunos mensajeros pueden ser inadecuados para transmitir ciertos mensajes o para dirigirse a determinadas audiencias, ya que es probable que se les considere parte del problema. Por ejemplo, el político que podría hablar de forma persuasiva a los responsables políticos nacionales sobre cuestiones de gobernanza fronteriza podría no ser visto como un auténtico defensor de las comunidades inclusivas a nivel local. Empodere a los agentes locales de confianza para que cuenten la historia de la migración y las personas migrantes en su comunidad, ciudad o municipio.

Sea persistente; la repetición de las narraciones, incluso a través de diferentes medios de comunicación y en varios niveles, aumenta la probabilidad de que sean vistas y escuchadas por el público objetivo y puedan influir en los debates principales sobre la migración.

Las “narrativas de apoyo” ofrecen oportunidades para que las personas sientan que sus acciones, como la acogida de personas migrantes o el apoyo al cambio estructural de las políticas migratorias, marcarán la diferencia.

Construir "una gran carpa"



Las narrativas de odio y perjudiciales contra las personas migrantes no sólo afectan a las personas migrantes en forma directa, sino que también tienen efectos corrosivos en la sociedad en general. En muchos casos, estas narrativas indican preocupaciones y ansiedades sociales subyacentes que no están relacionadas con la propia migración. Dado que se trata de un problema que afecta a toda la sociedad, hay que asegurarse de involucrar a un amplio abanico de actores y sectores garantizando un enfoque de toda la sociedad para lograr un cambio de narrativa.

Los profesionales de la medicina, los educadores, los sindicatos, las asociaciones de la policía local, los trabajadores sociales y otros están bien situados para demostrar cómo las políticas migratorias basadas en los derechos pueden tener efectos positivos en su propio ámbito.  Por ejemplo, los médicos y las asociaciones médicas pueden hablar de cómo las barreras que impiden a los proveedores de servicios proporcionar información a las autoridades de migración pueden garantizar el acceso de las personas migrantes indocumentadas a los servicios sanitarios esenciales y, por tanto, también desempeñan un papel fundamental en la protección de la salud pública.

Trate de crear asociaciones con actores “no tradicionales”. El papel de las organizaciones religiosas y de los líderes religiosos como influyentes e interlocutores es clave, y podría catalizar la participación de sectores de la sociedad que antes no se habían comprometido con las cuestiones migratorias. El sector privado, incluida la industria publicitaria, las grandes empresas tecnológicas o las marcas globales, también puede ser un aliado importante y en muchas regiones ocupa un espacio significativo en la comunicación pública. El Pacto Mundial para la Migración ha afirmado que la publicidad es una cuestión de ética empresarial, y que el sector privado tiene un papel vital que desempeñar en la lucha contra la economía del odio.

Como fenómeno multisectorial, la migración tiene intersecciones naturales con otras cuestiones sociales críticas, como la lucha contra el racismo, la política de salud pública, los derechos de la mujer, la concienciación medioambiental, la biodiversidad y los esfuerzos de conservación, la movilización de los jóvenes y los derechos del niño y la defensa de la igualdad de derechos de otros grupos a menudo marginados, como las personas LGBTI y las personas con discapacidad. Consolide las asociaciones que unen sectores aparentemente diversos en coaliciones más amplias en torno a cuestiones de justicia social.  Los marcos narrativos podrían describir cómo estos otros sectores han avanzado en cuestiones sociales aparentemente insolubles, como la campaña por la igualdad matrimonial o la lucha contra el cambio climático, como una forma de demostrar cómo se ve el éxito en la reformulación de las narrativas sobre la migración y las personas migrantes y para energizar a los partidarios.

Intensifique el apoyo de diversas partes de la sociedad utilizando marcos o valores que se puedan relacionar y adaptar a todos los sectores, manteniendo la relevancia de la migración.

No hacer daño



Algunas narrativas bien intencionadas son simplemente ineficaces, o incluso pueden hacer más daño que bien. En general, deberían evitarse -o al menos utilizarse con cuidado- en el diseño y la aplicación de las estrategias narrativas. Las “narrativas de contribución” que subrayan los beneficios económicos (y, con menos frecuencia, los sociales y culturales) que la migración aporta a las sociedades han resultado ser menos propensas a resonar con el público, y pueden servir en cambio para mercantilizar o instrumentalizar a las personas migrantes en la comunicación pública, manteniendo una distinción divisoria “nosotros/ellos”.

Enmarcar las narrativas públicas desde el punto de partida de los datos y las cifras puede alienar a las personas que probablemente no confíen en esas estadísticas. Este es el caso, en particular, en el ámbito de la migración, donde los datos son a menudo incompletos, controvertidos o sólo están disponibles en algunas regiones geográficas. Sin embargo, aportar pruebas específicas, incluso mediante el uso de datos que expliquen cómo la migración crea una prosperidad compartida, puede ser útil a la hora de concebir narrativas técnicas para la promoción de políticas.

Otras narrativas que pueden resultar ineficaces son las de “romper mitos”, que a menudo sólo sirven para reiterar y acentuar el mito, y pueden percibirse como un sermón o una presunción de superioridad moral por parte del narrador. Del mismo modo, el uso de cifras globales o nacionales sobre la llegada de personas migrantes para enmarcar la necesidad de urgencia en la adopción de medidas políticas puede crear, en cambio, una sensación de “crisis”, lo que lleva a la gente a sentirse más cómoda en las narrativas de control que de acogida.

 Evite el uso de un lenguaje degradante, deshumanizado o estereotipado para describir a las personas migrantes, como el uso de imágenes acuáticas (“flujos”, “olas”, “mareas” “afluencia”) o la yuxtaposición de grupos enteros como héroes nobles o criminales violentos. Conforme a las mejores prácticas internacionales, nunca describa a las personas migrantes en situación irregular como “ilegales”.

No perpetúe las distinciones entre personas que técnicamente entrarían en categorías legales diferentes (“refugiado”, “víctima de la trata”, “persona migrante indocumentada”) pero que pueden experimentar de forma similar el impacto de las narrativas perjudiciales. Puede ser perjudicial crear la impresión o suscitar juicios morales -incluso de forma inadvertida- de que algunas personas son más “merecedoras” de derechos que otras o que algunas son totalmente indignas.  Por ejemplo, es especialmente preocupante que las personas migrantes indocumentadas puedan ser las personas más invisibles de la sociedad, pues a menudo no tienen a nadie que hable en su nombre. Las narrativas no deberían rehuir contar sus historias. Por otra parte, las narrativas técnicas dirigidas a los responsables políticos deben defender los derechos y las protecciones legales específicas, sin dejar de recordar a su audiencia la humanidad común de todas las personas que se desplazan.

Sea consciente de los sesgos inconscientes en los mensajes y evite la discriminación.

Como muestra este conjunto de herramientas, hay una serie de formas y muchos niveles diferentes en los que actuar para reformular las narrativas sobre la migración. Todos podemos ser parte del cambio que deseamos ver en nuestras sociedades y en el mundo que nos rodea. Los elementos clave también nos recuerdan que, cuando se trata de reformular las narrativas, no hay una “fórmula mágica” que funcione en todas las situaciones para todos. El contexto es clave, y el diseño y la aplicación de estrategias de comunicación narrativa exitosas implicarán la elección y el uso de aquellos aspectos de los elementos que respondan a realidades personales, locales, comunitarias, nacionales y regionales particulares.

El éxito del cambio narrativo se basa en los mismos elementos que el enfoque basado en los derechos humanos. Los elementos esenciales de este enfoque (participación e inclusión, empoderamiento, igualdad y no discriminación, y responsabilidad) deberían estar integrados en todas las estrategias para reformular las narrativas y cambiar el debate sobre la migración y las personas migrantes.

Además de estos elementos clave, la lista no exhaustiva de recursos que figura a continuación hace referencia a algunas de las innumerables iniciativas que se están poniendo en marcha para abordar las cuestiones relacionadas con la migración, los derechos humanos y las narrativas. Estos recursos pueden ser útiles para los Estados y las partes interesadas que buscan construir narrativas migratorias basadas en los derechos humanos, incluidos aquellos que buscan orientación para abordar la incitación al odio nacional, racial o religioso, garantizando al mismo tiempo el pleno respeto de la libertad de expresión.

ONU-Derechos Humanos seguirá recopilando recursos útiles y ejemplos de buenas prácticas relacionados con las narrativas migratorias, que estarán disponibles en nuestro sitio web en el siguiente enlace: <https://www.ohchr.org/SP/Issues/Migration/Pages/MigrationAndHumanRightsIndex.aspx>.

RECURSOS

El Plan de Acción de Rabat (2013)

Recomendaciones para orientar a las partes interesadas en la aplicación de la prohibición internacional de toda apología del odio nacional, racial o religioso que constituya una incitación a la discriminación, la hostilidad o la violencia.

Disponible en: <https://undocs.org/es/A/HRC/22/17/Add.4>

Observación general N° 34 del Comité de Derechos Humanos sobre el artículo 19: libertad de opinión y libertad de expresión (2011)

Orientación del Comité de Derechos Humanos sobre las dos libertades estrechamente relacionadas.

Disponible en: CCPR/C/GC/34 - S - CCPR/C/GC/34 -Desktop (undocs.org)

Recomendación general N° 35 del Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial sobre la lucha contra el discurso de odio racista (2013)

Orientación del Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial sobre los requisitos de la Convención sobre la Eliminación de la Discriminación Racial en el ámbito del discurso de odio racista.

Disponible en: <https://undocs.org/es/CERD/C/GC/35>

Pacto Mundial para una Migración Segura, Ordenada y Regular (2018)

Un acuerdo negociado a nivel intergubernamental, preparado bajo los auspicios de las Naciones Unidas, que cubre todas las dimensiones de la migración internacional de manera holística y completa.

Disponible en: A/RES/73/195 - S - A/RES/73/195 -Desktop (undocs.org)

Estrategia y Plan de Acción de las Naciones Unidas contra el discurso de odio (2019)

Proporciona formas concretas en las que las Naciones Unidas pueden desempeñar su papel en la lucha contra el discurso de odio en todo el mundo, al tiempo que defienden la libertad de opinión y de expresión.

Disponible en: <https://www.un.org/en/genocideprevention/documents/UN%20Strategy%20and%20Plan%20of%20Action%20on%20Hate%20Speech%2018%20June%20SYNOPSIS.pdf>

ACNUDH, Percepción pública, migración y derechos humanos (2012)

Detalla las medidas prácticas que pueden aplicarse para combatir la xenofobia a nivel nacional.

Disponible en: <https://www.ohchr.org/Documents/Issues/Migration/LeafletPublicPerceptions.pdf>

ACNUDH #StandUp4Migrants serie de videos (2017)

Una serie de videos animados de ONU-Derechos Humanos que pretenden amplificar las voces de las personas migrantes, las comunidades que los acogen y las conversaciones que mantienen en el camino.

Disponible en: <https://www.ohchr.org/EN/Issues/Migration/Pages/VideoStories.aspx>

ACNUDH/Grupo Mundial sobre Migración, Principios y Directrices, apoyados por orientaciones prácticas, sobre la protección de los derechos humanos de las personas migrantes en situaciones vulnerables (2018)

Orientación a los Estados (y a otras partes interesadas, según proceda) sobre cómo poner en práctica el marco jurídico internacional de los derechos humanos y las normas conexas para responder a las personas migrantes en situaciones vulnerables.

Disponible en: <https://www.ohchr.org/Documents/Issues/Migration/PrinciplesAndGuidelines.pdf>

Campaña “Libres e Iguales” de las Naciones Unidas

La campaña mundial de las Naciones Unidas contra la homofobia y la transfobia.

Disponible en: Libres e Iguales - ONU (unfe.org)

Narrative Initiative, Towards New Gravity: Charting a course for the Narrative Initiative (“Iniciativa Narrativa, Hacia una nueva gravedad: Trazando el rumbo de la Iniciativa Narrativa”) (2017)

Entrevistas a más de 100 líderes de opinión en el ámbito del cambio narrativo.

Disponible en: <https://narrativeinitiative.org/wp-content/uploads/2019/08/TowardNewGravity-June2017.pdf>

Agencia de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea, Diez claves para comunicar sobre derechos humanos de manera efectiva (2018)

Puntos centrales sobre la comunicación de los derechos humanos planteados por comunicadores y profesionales de varios campos.

Disponible en: https://fra.europa.eu/sites/default/files/fra_uploads/fra-2018-effectively-communicating-human-rights-booklet_es.pdf

(ICPA) International Centre for Policy Advocacy. 12 keys to reframing the migration debate (“Centro Internacional para la Promoción de Políticas. 12 claves para replantear el debate sobre la migración”) (2018)

Lecciones básicas de un conjunto de herramientas para ayudar a los activistas y portavoces progresistas a remodelar positivamente los debates públicos y políticos sobre migración e integración.

Disponible en: <http://www.narrativechange.org/toolkit/core-lessons>

Artículo 19, La lucha contra el odio: acción sobre las normas de las Naciones Unidas para promover la inclusión, la diversidad y el pluralismo (2018)

Muestra cómo los Estados y otros actores pueden abordar eficazmente el odio al tiempo que promueven y protegen los derechos humanos.

Disponible en: <https://www.article19.org/wp-content/uploads/2018/03/HRC-Res-16-18-V3-WEB.pdf> y <https://www.article19.org/action-on-un-standards-to-tackle-hate/>

The Collective Psychology Project, A Larger Us (“Proyecto de Psicología Colectiva, Un nosotros más grande”) (2018)

Un informe sobre por qué necesitamos la psicología colectiva, cómo podría ser y cómo empezar a desarrollarla.

Disponible en: <https://www.collectivepsychology.org/wp-content/uploads/2019/05/A-Larger-Us.pdf>

Fundación Causa Común, ¿Ahora qué pasa con el movimiento ecologista? Veletas y señales 10 años después (2018)

Describe cinco oportunidades clave para crear un cambio en el movimiento medioambiental.

Disponible en: https://valuesandframes.org/resources/CCF_report_where_now_for_the_env_movement.pdf

More in Common (“Más en común”) (2017-2019)

Una serie de estudios sobre las actitudes del público hacia la migración, los refugiados y la diversidad en Estados Unidos y varios países europeos.

Disponible en: <https://www.moreincommon.com/publications>

Open Global Rights y Thomas Coombes, Una guía para la comunicación basada en la esperanza

Establece una estrategia de comunicación basada en la esperanza que implica realizar cinco cambios básicos en la forma de hablar de los derechos humanos.

Disponible en: <https://www.openglobalrights.org/hope-guide/?lang=Spanish> y <https://www.hope-based.com/>

Conscious Advertising Network (“Red de Publicidad Consciente”)

Coalición voluntaria de más de 30 organizaciones creada para garantizar que la ética del sector se ponga al día con la tecnología de la publicidad moderna.

Disponible en: www.consciousadnetwork.org

Stop Funding Hate (“Dejar de financiar el odio”)

Esta iniciativa comenzó cuando un grupo de personas se reunió en línea para expresar su preocupación por la forma en que ciertos periódicos estaban utilizando el odio y la división para impulsar las ventas.

Disponible en: <https://stopfundinghate.info/>

On Road Media, Programa Media Movers

Un programa que pretende mejorar la forma en que los medios de comunicación del Reino Unido hablan de los jóvenes de origen migrante a través de interacciones con organizaciones de medios de comunicación y profesionales de alto nivel de los medios de comunicación.

Disponible en: <https://www.onroadmedia.org.uk/2019/08/08/taking-media-movers-past-its-pilot-year/>



NACIONES UNIDAS
DERECHOS HUMANOS
OFICINA DEL ALTO COMISIONADO



Suecia
Sverige